

กรณีที่ต้องการซื้อจำนวนมาก เพื่อใช้สอน ฝึกอบรม ส่งเสริมการขาย หรือเป็นของขวัญพิเศษ กรุณาติดต่อสอบถามราคาพิเศษ ได้ที่ แผนกการตลาดพิเศษ บริษัท ซีเอ็ดดูเคชั่น จำกัด (มหาชน)  
โทร. 0-2826-8222 หรือ โทรสาร 0-2826-8356-9

## แก๊งอังกฤษแบบครบ ๆ จบในเล่มเดียว by Dr. Gordon

โดย Gordon Rujanawech, Ph.D.

ราคา 195 บาท

สงวนลิขสิทธิ์ในประเทศไทยตาม พ.ร.บ. ลิขสิทธิ์ พ.ศ. 2532

โดย Gordon Garoon Rujanawech © พ.ศ. 2561

ห้ามคัดลอก ลอกเลียน ดัดแปลง ทำซ้ำ จัดพิมพ์เนื้อหาและภาพประกอบ

หรือกระทำการอื่นใดโดยวิธีการใด ๆ ในรูปแบบใด ๆ ไม่ว่าส่วนหนึ่งส่วนใด

ของหนังสือเล่มนี้ เพื่อเผยแพร่ในสื่อทุกประเภท หรือเพื่อวัตถุประสงค์ใด ๆ

นอกจากได้รับอนุญาต

Cover Image ©Leremy / shutterstock

Illustrations ©jesadaphorn, ©Cube29, ©Vadim Almiev,

©rodnikovay, ©gst / shutterstock

1 1 1 - 0 9 1 - 2 6 1

1 1 6 6 9 8 7 6 5 4 3 2 1

ข้อมูลทางบรรณานุกรมของสำนักหอสมุดแห่งชาติ

ดร.กอร์ดอน รุจนเวชช์.

แก๊งอังกฤษแบบครบ ๆ จบในเล่มเดียว by Dr. Gordon .-- กรุงเทพฯ :

ซีเอ็ดดูเคชั่น, 2561.

336 หน้า.

1. ภาษาอังกฤษ--การใช้ภาษา. I. ชื่อเรื่อง.

428.24

ISBN 978-616-08-3180-7

จัดพิมพ์และจัดจำหน่ายโดย



**บริษัท ซีเอ็ดดูเคชั่น จำกัด (มหาชน)**  
SE-EDUCATION PUBLIC COMPANY LIMITED

เลขที่ 1858/87-90 ถนนเทพรัตน แขวงบางนาใต้ เขตบางนา กรุงเทพฯ 10260

โทร. 0-2826-8000 สายงานการผลิต โทร. 0-2826-8333 โทรสาร 0-2826-8589

พิมพ์ที่: บริษัท วี.พรินท์ (1991) จำกัด 28.30 ซอยเทียนทะเล 10

ถนนบางขุนเทียน-ชายทะเล แขวงแสมดำ เขตบางขุนเทียน กรุงเทพฯ 10510

โทร.0-2451-3010 โทรสาร 0-2451-3014

นายวิเชียร กาญจนพัฒนา ผู้พิมพ์ พ.ศ.2561

หากมีคำแนะนำติชม ติดต่อได้ที่ [comment@se-ed.com](mailto:comment@se-ed.com)

ค้นหาหนังสือที่ต้องการ ได้เร็ว ทันใจ ที่ [www.se-ed.com](http://www.se-ed.com)

## คำนำผู้เขียน

หนังสือเล่มนี้มีแรงบันดาลใจจากบุพการีผู้ให้กำเนิดแก่ผู้เขียน อบรม และส่งเสริมให้ได้ความรู้สูงสุดที่ตนจะกระทำได้ จนสำเร็จปริญญาเอก (เกียรตินิยม) ภาษาอังกฤษ และด้วยคำสอนของบิดาว่า “อย่ากลัวงาน” งานแรกของชีวิตในสหรัฐอเมริกา คืองานสอนภาษาอังกฤษแก่นักศึกษาปริญญาตรีและโท ซึ่งล้วนเป็นคนอเมริกันโดยกำเนิด วันแรกในห้องเรียนใหญ่ ขณะที่รู้ว่าชาลันเมื่อสายตาทุกคู่จับจ้องมาเหมือนจะบอกว่า What are you doing here? หรือว่าเราประหม่าไปเอง พลันคำสอนของบิดาเข้ามากระซิบข้างหูเหมือนดังวิญญาณรับรู้และมาอยู่ให้กำลังใจว่า “อย่ากลัวงาน” ความรู้สึกที่ไม่จำเป็นทั้งหลายอันตรธานไปทันที ความรู้สึกที่มั่นคงเข้าแทรก “กลัวทำไม เรามีความรู้จะให้เขา และเขาจะเรียนรู้จากเราได้เต็มที่” ตามองทุกสายตาข้างหน้าด้วยไมตรีและมั่นใจ ความรู้พรั่งพรูใส่ตทุกคนตรงหน้า สติมั่นคง เดินไปรอบ ขาไม่สั่น ความสนุกสนานกับอารมณ์ขันแทรกการสอนทยอยสู่อารมณ์ ทุกสายตามองมาด้วยความตั้งใจอยากรู้ ช่วยให้ชั้นเรียนเป็นชั้นแสง ความรู้ที่นำสนใจ

และนี่คือวิญญาณครูที่ได้จาก “ความไม่กลัวงาน” และกลายเป็น “ความรักงาน” การสอนภาษาอังกฤษที่ California State University, Long Beach 1985-2015

ผู้เขียนขอถือโอกาสนี้น้อมรำลึกพระคุณของบิดา และมารดา ด้วยใจอันพิสุทธ์

ดร.กอร์ดอน การ์ณ รุจนเวชช์

## ประวัติผู้เขียน

ดร.กอร์ดอน การ์ธ รุจนเวชช์



### การศึกษา

เกิด พ.ศ. 2488 สำเร็จการศึกษาปริญญาตรี ภาษาอังกฤษ จากมหาวิทยาลัยเชียงใหม่รุ่น 2507 ศึกษาต่อปริญญาโท และเอก (เกียรตินิยม) วิชา Linguistics จาก University of Kansas พ.ศ. 2519 และได้รับทุนจาก University of California, Los Angeles มาศึกษาต่อได้ Post Doctoral Degree พ.ศ. 2520

### การทำงาน

สอนวิชา Writing ที่ California State University, Long Beach, California แก่นักศึกษาอเมริกันระดับปริญญาตรี ตั้งแต่ พ.ศ. 2530 - พ.ศ. 2558 จนเกษียณแล้วย้ายมาอยู่ที่ เกาะโออาฮู รัฐฮาวาย ในปีนั้น และได้รับเชิญสอนพิเศษ วิชา Reading, Grammar, Writing ที่ Hawaii Tokai International College

### ชีวิตส่วนตัว

สมรสกับดร.ชวนชื่น รุจนเวชช์ มีบุตรสองคนเกิดที่แคลิฟอร์เนีย ทั้งหญิง และชาย มีหลานชายและหลานสาวอายุ 7 ขวบ กับ 5 ขวบ จากบุตร

หน้า

- 006 **บทที่ 01** การใช้ภาษาอังกฤษของชาวอเมริกัน  
ที่ด้อยการศึกษา
- 018 **บทที่ 02** ภาษาอังกฤษแบบอเมริกัน (American  
English) vs. ภาษาอังกฤษแบบอังกฤษ  
(British English)
- 028 **บทที่ 03** American Slang and Idioms  
ที่ควรรู้
- 049 **บทที่ 04** การเลือกใช้คำให้ถูกต้อง
- 128 **บทที่ 05** Homophones คำที่ออกเสียง  
เหมือนกัน แต่สะกดต่างกัน และ  
ความหมายต่างกัน
- 142 **บทที่ 06** Stress Patterns รูปแบบ  
การออกเสียงหนักเบาในภาษาอังกฤษ
- 185 **บทที่ 07** Modals vs. Auxiliaries กริยาช่วย
- 212 **บทที่ 08** How to Ask Question Properly  
การตั้งคำถามที่ถูกต้อง
- 232 **บทที่ 09** วัฒนธรรมของชาวอเมริกันที่ควรรู้
- 261 **บทที่ 10** ปัญหาการใช้ภาษาอังกฤษของคนไทย

บทที่ 01

SE-ED  
inspiration starts here

การใช้

ภาษาอังกฤษ

ของชาวอเมริกัน

ที่ต่อมการศึกษา

# 01

## การใช้ภาษาอังกฤษ ของชาวอเมริกัน ที่ต้องการศึกษา

SEED  
implication starts here

ตามกฎหมาย ชาวอเมริกันต้องเรียนให้จบมัธยมปลาย หรือเกรด 12 เมื่ออายุครบ 18 ปี เพื่อนชายสาวมาเป็นครูสอนเกรด 12 ที่ฮาวาย เล่าให้ฟังว่าเด็กหนุ่มสาวที่นี้ไม่ค่อยสนใจเรียน อยากทำงานเลี้ยงตัวเพราะฐานะไม่อำนวยให้เรียนสูง และไม่มีความรู้ความสามารถที่จะหาทุนเรียนได้ แม้เกรดไม่สูงพอที่จะผ่านเกณฑ์จบ ทางโรงเรียนก็ยังอนุโลมให้จบออกไปทำมาหากินเลี้ยงชีวิตไปวัน ๆ ได้ นี่เป็นเพียงตัวอย่างของชาวอเมริกันที่มีการศึกษาน้อย ในจำนวนประชากรทั้งหมด จำแนกตามเชื้อชาติที่มีการศึกษาระดับปริญญาตรีตั้งข้อมูลมี Asian Americans 46%, Whites 30%, African

Americans 15%, Native Americans (Indian Americans) 12%, Hispanics/Latinos 11% ประชากรอเมริกันที่ด้อยศึกษา ภาษาอังกฤษที่ได้จากครอบครัวและเพื่อนบ้านมาตั้งแต่วัยเด็ก ภาษาอังกฤษของชนกลุ่มนี้ เรียกว่า Non-standard English ดังตัวอย่างต่อไปนี้

- Sometimes she lays and stares at the ceiling.

✓ lies (lay หมายถึง “วางลง” ในบริบทนี้ต้องใช้ lie ที่หมายถึง “นอนลง”)

- The submarine began to raise to the surface.

✓ rise (raise หมายถึง “ยกขึ้น” ต้องมีผู้กระทำ rise หมายถึง “ขึ้น” ประธานกระทำด้วยตัวเอง)

- Marilyn wished that she was able to take her daughter along on the business trip.

✓ she were (ประธานเมื่อใช้กับกริยา wish ที่แสดงความปรารถนาที่ไม่อาจเกิดขึ้น กริยา be ที่ตามมาจึงเป็นรูปอดีตที่ไม่ตามกฎคือ were )

- The dog, along with his owner, race wildly down the street every afternoon.

✓ **races** (คำนามตามหลังวลี **along with** จะไม่รวมกับประธาน กริยาที่ตามมาจึงอยู่ในรูปเอกพจน์ นั่นคือ **races**)

- Each of the security workers are considered trained after viewing a twenty-minute videotape.

✓ **is** (ประธานคือ **Each** เป็นเอกพจน์ กริยาต้องเป็นเอกพจน์ คือ **is**)

- A jury rarely make a decision based on evidence alone.

✓ **makes a decision** (**jury** เป็นคำนามเอกพจน์ กริยาต้องเติม -s/-es ส่วนพหูพจน์ของ **jury** คือ **jurors**)

- He talked loud about volunteering.

✓ **loudly** (**loudly** เป็นคำกริยาวิเศษณ์ตามหลังคำกริยา ส่วน **loud** เป็นคำคุณศัพท์ อยู่หน้าคำนาม เช่น **loud** noise)



- The reason for the rain is because a topical wave moved out of the ocean.

✓ is that (The reason กับ because มีความหมายเดียวกัน)

- I have drank too much lately.

✓ drunk (Present Perfect Tense แสดงเหตุการณ์ที่เกิดในอดีตมาจนปัจจุบัน หรือ แสดงเหตุการณ์ที่เคยเกิดขึ้น แม้จะไม่ได้เกิดอีก โครงสร้างประโยคคือ ประธาน + has/have + กริยาช่อง 3 เช่น I have been to Chiang Mai a few times in the past. (ในอดีตฉันเคยไปเชียงใหม่อยู่ 2-3 ครั้ง)

- I could of taken you to the airport if you had called me.

✓ could've (could've ย่อจาก could have และ คนอเมริกันจะออกเสียงเหมือน could of ด้วย ความไม่รู้ จึงใช้กันผิด ๆ)

- Didn't I tell you to not leave your sister alone?

✓ not to leave (ในประโยคปฏิเสธ กริยาที่มี to นำจะมี not อยู่ข้างหน้า เช่น I try not to smoke again. ฉันพยายามจะไม่สูบบุหรี่อีก)

- If I was<sup>x</sup> rich, I would travel around the world.

✓ **were** (เป็นการสมมุติที่ไม่เป็นจริง กริยาจึงเป็น **were** ที่ใช้กับประธานทุกคน ถ้าเป็นกริยาอื่น ๆ ที่สมมุติความในอดีตที่เป็นไปไม่ได้ จะอยู่ในรูป Past Perfect Tense เช่น **If I had known that you were coming, I would have cancelled all the appointments.** (ถ้าฉันรู้ว่าคุณจะมา ฉันคงไม่ยกเลิกนัดทั้งหมด)

- I wouldn't know nothing<sup>x</sup> about that.

✓ **anything** (**wouldn't** และ **nothing** เป็นคำปฏิเสธ ส่วน **anything** เป็นคำที่ใช้บอกเล่า คน African Americans ส่วนมากมักใช้ คำปฏิเสธซ้อน เรียกว่า **double negative**)

- There were less<sup>x</sup> people there.

✓ **fewer** (คำนามมีสองประเภท คือ นับได้ (Countable) ที่เป็นพหุพจน์ และ นับไม่ได้ (Uncountable) ที่เป็นเอกพจน์ คำนามนับไม่ได้ จะใช้ **less** แสดงจำนวนน้อยกว่า เช่น **I have less money than you.** (ฉันมีเงินน้อยกว่าคุณ) ใช้ **fewer** กับนามที่นับได้ เช่น **He has fewer dollar bills.** (เขามีธนบัตรดอลลาร์เพียงนิดเดียว)

## AS IF vs. AS THOUGH

ทั้งสองคำใช้กับอนุประโยค (Clauses) ที่แสดงความคิดเห็นเป็นจริง หรือมีที่ทำว่าเป็นจริงได้ รูปกาล (Tense) จะเป็นตัวบอกว่าเป็นจริงหรือมีที่ทำว่าเป็นจริงได้โดยไม่ขึ้นอยู่กับกริยาหลักของประโยค

Present Tense Future Tense  
It looks **as if** it will rain before morning.

(ดูเหมือนว่าฝนจะตกก่อนเช้า)

Present Tense Present Tense  
It seems **as though** my friends do not have a chance.

(ดูเหมือนว่าเพื่อน ๆ ของฉันจะไม่มีโอกาส)

Past Tense Past Tense of will  
It looked **as if** it would rain before morning. (ดูเหมือนว่าฝนจะตกก่อนเช้า)

Past Tense Past Tense  
It seemed **as though** my friends did not have a chance.

(ดูเหมือนว่าเพื่อนของฉันจะไม่มีโอกาส)



## BATH vs. BATHE

- **Bath** เป็นคำนาม หมายถึง “การอาบน้ำ” ถ้าใช้กับกริยา **take** เป็น **take a bath** หมายถึง “อาบน้ำ” ส่วน **Bathe** เป็นคำกริยาหมายถึง “อาบน้ำ” เช่น

I am hot and sticky. I need a **bath**.

(ผมร้อนและเหนียวตัว ผมต้องการอาบน้ำ)

The patient cannot **bathe** herself.

The nurse has to help her.

(คนไข้อาบน้ำเองไม่ได้ พยาบาลต้องช่วยเธอ)

inspiration starts here

## BEAUTIFUL vs. GORGEOUS

- **Beautiful** หมายถึง “สวยทั้งกายและใจ” ซึ่งรวมไปถึงบุคลิก ปัญญา ท่าทางที่สง่างาม และเสน่ห์ เช่น

My girlfriend is kind, and noble;

she is a **beautiful** lady. (แฟนผมมีจิตใจดี

และดูสูงส่ง เธอสวยทั้งกายใจ)

# 10

## ปัญหาการใช้ ภาษาอังกฤษ ของคนไทย

SE-ED  
inspiration starts here

ทุกคนคงรู้ว่าภาษาไทย และภาษาอังกฤษ  
ต่างกันทุกอย่าง ทั้งเสียง คำศัพท์ โครงสร้างภาษา  
ขนบธรรมเนียมประเพณีและภาษากาย เป็นธรรมดา  
ที่ภาษาอังกฤษจะยากสำหรับคนไทย แต่ก็ไม่ได้  
หมายความว่า คนไทยจะเรียนภาษาอังกฤษได้ไม่ดี  
มีคนไทยหลายคนและผู้เขียนรู้จัก พูดภาษาอังกฤษ  
ได้คล่องแคล่ว ถูกต้อง เป็นเพราะเขาเหล่านั้นใส่ใจ  
หมั่นฝึกฝน ไม่ท้อ เหมือนการเดินทางไปข้างหน้าทีละ  
ก้าว สุดท้ายก็ถึงจุดหมายปลายทาง ถ้าหยุดนิ่งอยู่  
กับที่ จุดหมายปลายทางก็ยังคงอยู่ที่เดิมไม่เข้ามาหาเรา  
ได้

ตัวอย่างประโยคต่อไปนี้เป็นคำพูดที่คนไทย  
ใช้ผิดอยู่บ่อย ๆ ผู้เขียนจึงแก้ไขและอธิบายเพิ่มเติม  
เพื่อนำไปใช้ได้ถูกต้อง

✗ I visited her **ill** mother in the hospital.

✓ I visited her **sick** mother in the hospital.

(ฉันได้ไปเยี่ยมแม่ที่ป่วยของเธอที่โรงพยาบาล)

คำว่า **ill** เป็นคำคุณศัพท์ที่ใช้บอกสถานภาพ  
ของคน เช่นเดียวกับคำว่า **sick** ต่างกันแค่ คำว่า  
**ill** จะไม่นำหน้าคน จะใช้กับคำกริยาเสมอ เช่น  
**My mother is ill.** (แม่ของฉันป่วย) ส่วนคำว่า  
**sick** จะนำหน้าคนหรือตามหลังกริยา **be** ก็ได้  
เช่น **He is a sick man.** (เขาเป็นคนป่วย)

✗ There is a limit **in** my patience.

✓ There is a limit **to** my patience.

(ความอดทนของฉันมีขีดจำกัด)

จำไว้ว่า **limit** ใช้กับ **to** ไม่ใช้กับ **in** คำกริยา  
และคำนามภาษาอังกฤษหลายคำ มักใช้คู่คำบุพบท  
โดยความหมายไม่เปลี่ยนแปลงไปจากเดิม เช่น **limit**  
**to** ดังตัวอย่าง